

en

REF TR205**DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS**

trio Pearls® Super Absorbent – gelling and odour control sachets

INTENDED USE:

Get the contents of an ileostomy pouch. Reduce odour.

INSTRUCTION FOR USE:

1. Insert complete sachet into ostomy pouch. Do not open sachet.
2. Empty and dispose of the pouch contents as normal.
3. Additional sachets can be added through the pouch outlet after emptying.

INFORMATION:

The complete sachet will dissolve inside the pouch.
After use replace the jar lid. Store in a cool dry place.

CAUTION:

- Use only as directed.
- Keep out of reach of children.
- Do not eat.
- In case of contact with eyes rinse immediately with water and seek medical advice.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.
- For external use only.

de

REF TR205**HILFSMITTELBESCHREIBUNG UND INHALT**

trio Pearls® Super saugfähig – Sachet zur Gelierung und Geruchsminderung

VERWENDUNGSZWECK:

Gelierung des Inhalts eines Ileostomiebeutels. Geruchsminderung.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Das ganze Sachet in den Stomabeutel geben. Das Sachet nicht öffnen.
2. Den Inhalt des Stomabeutels wie üblich entleeren und entsorgen.
3. Nach dem Entleeren können durch die Beutelloffnung weitere Sachets hinzugefügt werden.

PRODUKTINFORMATION:

Das Sachet löst sich vollständig im Stomabeutel auf.
Nach Verwendung den Behälter wieder schließen. Kühl und trocken lagern.

VORSICHT:

- Nur nach Vorschrift verwenden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht essen.
- Bei Augenkontakt die Augen unverzüglich mit Wasser auswaschen und ärztlichen Rat einholen.
- Sollten Hautirritationen auftreten. Verwendung abbrechen und medizinisches Fachpersonal aufsuchen.
- Nur zur äußerlichen Verwendung.

fr

REF TR205**DESCRIPTION ET CONTENU DU DISPOSITIF**

trio Pearls® Super Absorbant – sachets gélifiants anti-odeurs

USAGE PRÉVU :

Gélifier le contenu d'une poche d'iléostomie. Lutter contre les odeurs.

MODE D'EMPLOI :

1. Insérer la totalité du sachet dans la poche de stomie. Ne pas ouvrir le sachet.
2. Vider et jeter normalement le contenu de la poche.
3. D'autres sachets peuvent être ajoutés à travers la sortie de la poche après avoir vidé son contenu.

INFORMATIONS :

La totalité du sachet se dissoudra à l'intérieur de la poche.
Remplacer le couvercle après utilisation. Conserver dans un endroit frais et sec.

ATTENTION :

- Utiliser uniquement conformément au mode d'emploi.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- Ne pas ingérer.
- En cas de contact avec les yeux, les rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- En cas d'irritation cutanée, cesser toute utilisation et consulter un professionnel de santé.
- Pour usage externe uniquement.

it

REF TR205**DESCRIZIONE DISPOSITIVO E CONTENUTI**

trio Pearls® Super assorbente – bustine antiodoranti gelificanti

DESTINAZIONE D'USO:

Gelifica i contenuti di una sacca per ileostomia. Riduce gli odori.

ISTRUZIONI D'USO:

1. Inserire l'intera bustina nella sacca per stomia. Non aprire la bustina.
2. Svotare e gettare il contenuto della sacca normalmente.
3. Si possono aggiungere altre bustine attraverso l'uscita della sacca dopo averla svuotata.

INFORMAZIONI:

L'intera bustina si dissolve all'interno della sacca.
Dopo l'uso, riposizionare la pellicola della confezione. Conservare in un luogo fresco e asciutto.

ATTENZIONE:

- Utilizzare soltanto secondo le istruzioni fornite.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non ingerire.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e contattare un medico.
- In caso di irritazione cutanea, sospendere l'uso e consultare un medico/operatore sanitario.
- Solo per uso esterno.

es

REF TR205**DESCRIPCIÓN DE DISPOSITIVO & CONTENIDOS**

trio Pearls® Sobres súper-absorbentes y gelificantes con control de olor

APLICACIÓN:

Transformar en gel el contenido de una bolsa de ileostomía. Reducir el olor.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Inserte un sobre entero en una bolsa de ostomía. No abra el sobre.
2. Vacíe y elimine el contenido de la bolsa de manera habitual.
3. Puede introducir más sobres por la entrada de la bolsa antes de vaciarla.

INFORMACIÓN:

El sobre se disolverá por completo en el interior de la bolsa.
Volver a colocar la tapa tras su uso. Almacenar en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN:

- Utilizar solamente según lo indicado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No ingerir.
- En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua abundante y busque asistencia médica.
- Si se produce irritación en la piel, interrumpa su uso y consulte con un profesional de la salud.
- Indicado solo para uso externo

nl

REF TR205**BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL & INHOUD**

trio Pearls® Super Absorberende – gelerende en geurhinder beperkende sachets

BEOOGD GEBRUIK:

De inhoud van een ileostomiezakje geleren. Geurhinder beperken.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Plaats een volledige sachet in de stomazak. Open het sachet niet.
2. Maak het ileostomazakje leeg en verwijder de inhoud zoals altijd.
3. Aanvullende sachets kunnen toegevoegd worden door de outlet van het zakje nadat hij werd leeggemaakt.

INFORMATIE:

Het volledige sachet zal oplossen in het zakje.
Sluit opnieuw af met het deksel na gebruik. Bewaar op een koele, droge plaats.

LET OP:

- Gebruik alleen in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- Bewaar buiten het bereik van kinderen.
- Niet opeten.
- Bij contact met de ogen onmiddellijk met schoon water spoelen en een arts raadplegen.
- Als huidirritatie optreedt, stop het gebruik en raadpleeg een medische professional.
- Alleen geschikt voor uitwendig gebruik.

sv

REF TR205**BESKRIVNING AV PRODUKT OCH INNEHÅLL**

trio Pearls® Superabsorberande – gelbildande och luktsorberande portionspåsar

AVSEDD ANVÄNDNING:

Gelbildar innehållet i en eliestomi-påse. Reducera lukt.

BRUKSANVISNING:

1. Placera portionspåsen i stomipåsen. Öppna inte portionspåsen.
2. Töm och gör av med stomipåsens innehåll som vanligt.
3. Ytterligare portionspåsar kan tillföras via påsöppningen efter tömning.

INFORMATION:

Hela portionspåsen kommer att lösas upp inuti stomipåsen.
Efter användning, sätt tillbaka burklocket. Lagra på en sval torr plats.

FÖRSIKTIGHET:

- Använd bara enligt anvisningar.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Åt den inte.
- I eventuell kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten och sök medicinska råd.
- Om hudirritation uppstår, sluta använda och konsultera sjukvårdspersonal.
- Endast för utvärtes bruk.

no

REF TR205**BESKRIVELSE AV ENHETEN OG INNHOLDET**

trio Pearls® Superabsorberende – lukteposer med gelatinerings- og luktkontrollerende middel

BRUKSOMRÅDE:

Gelatinerer innholdet i ilestomiposer. Hindrer lukt.

BRUKSANVISNING:

1. Sett hele lukteposen inn i ostomiposen. Posen skal ikke åpnes.
2. Posens innhold tømmes og avhendes på vanlig vis.
3. Det kan tilføres ytterligere lukteposer i poseutgangen etter tømning.

INFORMASJON:

Hele lukteposen løses opp inne i posen.
Eter bruk skal lokket settes tilbake på krukken. Oppbevares tørt og kjølig.

FORSIKTIG:

- Skal kun brukes i henhold til anvisningene.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Skal ikke spises.
- Ved øyekontakt skal det umiddelbart skylles med vann og medisinsk hjelp skal oppsøkes.
- Hvis det oppstår hudirritasjon, slutt å bruke og ta kontakt med helsepersonell.
- Kun til utvortes bruk.

(dk)

REF TR205
BESKRIVELSE AF PRODUKT OG INDHOLD

Trío Pearls® Super absorberende – gelerende poser med lugtkontrol

TILSIGTET ANVENDELSE:

Gør indholdet af en ileostomipose gelerende. Reducerer lugt.

BRUGSANVISNING:

1. Læg hele Trio Pearls posen ind i stomiposen. Åbn ikke produktet i posen.
2. Tørn og bortskaft stomiposens indhold som normalt.
3. Der kan tilføjes yderligere Trio Pearls poser gennem stomiposens udgang, når den er tørrt.

INFORMATION:

Hele posen vil blive opløst i stomiposen.
Sæt glassets låg på plads efter brug. Opbevares tørt og køligt.

! FORSIGTIG:

- Brug kun som anvist.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Må ikke spises.
- I tilfælde af kontakt med øjne, skal de øjeblikkeligt skylles med vand, og du skal henvende dig til lægen.
- Hvis hudirritation skulle opstå, skal du stoppe anvendelse og kontakte din læge.
- Kun til udvortes brug.

(pl)

REF TR205
OPIS PRODUKTU I ZAWARTOŚCI

Trío Pearls® Superchłonne zaszetki żelujące z kontrolą zapachu

PRZEZNACZENIE:

Nadają żelową konsystencję zawartości worków stomijnych. Redukują zapach.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

1. Umieścić całą zaszetkę w worku stomijnym. Nie otwierać zaszetki.
2. Opróżnić i zutilizować worek stomijny w zwykły sposób.
3. Po opróżnieniu worka można umieścić w nim dodatkowe zaszetki przez dolny otwór.

INFORMACJA:

Cała zaszetka rozpuszcza się w worku.
Po użyciu zakrzepić wieczko pojemnika. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

! UWAGA:

- Stosować ściśle według zaleceń zgodnie z przeznaczeniem.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie spożywać.
- W przypadku dostania się produktu do oczu natychmiast przepłukać wodą i zasięgnąć porady lekarskiej.
- W przypadku podrażnienia skóry przerwać stosowanie i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Produkt wyłącznie do użytku zewnętrznego.

(sk)

REF TR205
POPIS VÝROBKU A OBSAHU

Trío Pearls® Super Absorbent – gélujúce vankúšiky zabraňujúce zápachu

NAVROVANÉ POUŽITIE:

Priemeri tekutý obsah ileostomických vrecúšok na gél. Zmierňuje zápach.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Vložte celý vankúšik do stomatického vrecka. Vankúšik neotvárajte.

Vyprázdňte obsah stomatického vrecka a zlikvidujte bežným spôsobom.

Po vyprázdnení je možné vložiť ďalšie absorpčné vankúšičky výpustnou časťou stomatického vrecka.

INFORMÁCIE:

Absorpčný vankúšik sa v stomatickom vrecku celý rozpustí.
Po použití nádobku s vankúšikmi starostlivo uzavrite. Uchovávajúce na suchom a chladnom mieste.

! VAROVANIE:

- Používajte len v súlade s návodom.
- Uchovávajúce mimo dosahu detí.
- Nepožívajte.
- V prípade kontaktu s očami vypláchnite ihneď vodou a poraďte sa s lekárom.
- Pokiaľ dôjde k podráždeniu pokožky, prerušte používanie prípravku a poraďte sa s lekárom.
- Len na vonkajšie použitie.

(cz)

REF TR205
POPIS VÝROBKU A OBSAHU

Trío Pearls® Super Absorbent – gelující polštářky zamezující zápachu

NAVROVANÉ UŽITÍ:

Přemění tekutý obsah ileostomických sáčků na gel. Zmírňuje zápach.

NÁVOD K POUŽITÍ:

1. Vložte celý polštářek do stomatického sáčku. Polštářek neotvírejte.
2. Vyprázdníte obsah stomatického sáčku a zlikvidujete běžným způsobem.
3. Po vyprázdnění lze vložit další absorpční polštářky vývodem stomatického sáčku.

INFORMACE:

Absorpční polštářek se ve stomatickém sáčku celý rozpustí.
Po použití nádobku s polštářky pečlivě uzavřete. Uchovávejte na suchém a chladném místě.

! VAROVÁNÍ:

- Používejte pouze v souladu s návodem.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepožívejte.
- V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a poraďte se s lékařem.
- Pokud dojde k podráždění pokožky, přerušete používání přípravku a poraďte se s lékařem.
- Pouze k vnějšímu použití.



(pt)

REF TR205
DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO E CONTEÚDO

Trío Pearls® Super absorvente – saquetas gelificantes e de controlo de odores

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Gelificar o conteúdo da bolsa de ileostomia. Reduzir os odores.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Introduza a totalidade da saqueta na bolsa de ostomia. Não abra a saqueta.
2. Esvazie e elimine normalmente o conteúdo da bolsa.
3. Podem ser adicionadas saquetas extra através do orifício de descarga da bolsa depois de esvaziar.

INFORMAÇÕES:

A totalidade da saqueta dissolve-se dentro da bolsa.
Após a utilização, voltar a colocar a tampa do recipiente. Guardar num local fresco e seco.

ATENÇÃO:

- Usar apenas como indicado.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Não engolir.
- Em caso de contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com água e consultar um médico.
- Se ocorrer irritação da pele, interromper a utilização e consultar um profissional de saúde.
- Apenas para uso externo.

(ja)

REF TR205
製品名

Trío Pearls® 高吸収性消臭凝固剤

使用目的:

ストーマ器具内の内容物をゲル化し、臭気においを低減する。

取扱説明:

1. 個包装の小袋をそのままストーマ器具に入れます。小袋は開封しないでください。
2. 便破棄は、通常のようにトイレ等に流してください。
3. 再度ご使用になる際は、ストーマ器具の排泄口から小袋を入れてください。

製品情報:

小袋は、ストーマ器具内の水分で溶解します。
ご使用後は、瓶のふたをしっかりと閉めて下さい。涼しく乾燥した場所に保管してください。

! 注意:

- 指示された用法でのみ使用してください。
- お子様の手が届かないところに保管してください。
- 食べられません。
- 眼に入った場合は、すぐに水で洗い流し、医師の診察を受けてください。
- 皮膚の刺激症状(炎症、かぶれ等)が生じた場合は、使用を中止し、医師の診察を受けてください。
- 外用専用。